沙僑團响應醫院籌款

沙城訊。本埠公私合辦之聖保羅醫院。年來因地方不足用之故。積建倡建新醫院。此舉得加國中央政府及地方政府之協助。終於今年夏竣工建成了龐大之新醫院。九月初醫院當局發動向市民及各民族團體募捐數項為購買醫院之傢私及用具。本埠中華會館一向對地方上之各項善舉極力參加支持。自得接該院之請求後。即召開會議。當場選出阮相正。譚覺。麥鈿。麥國煖。司徒川。謝遇。黃紹棠。李樹衡。胡健民。謝斌。湯務時。梁祝榮等為籌款委員。向本埠及附近各小埠僑胞勸捐。並定籌款目標為一千元。至昨十七日止。第一期籌得數共七百十元。成績十分良好。查此期捐款百元者有金龍酒家。甄毅紘醫生。萬壽菊殮館。捐二十五元者有謝遇。巴黎餐館。捐十元者有阮相正。謝障。麥國生。蔡卓黎。李護。捐十五元者有余祺。麥宗漢。捐十五元者有謝民權。黃棠。麥康寧。陳鴻發。司徒發館。栢殮館。國民殮館。司徒川。陳藉扶。李給楨。余壽章。譚覺炘。團團酒家。麥煜崇。馬利菜園。朱培煥。捐五元者有麥相。胡灼影。李榮。關纘。陳英。余肇夫人。余廣庭。余頌。番攤殮館。司徒祺。麥勳。鄧紹。關三。麥鼎榮。何靈。麥燦悅。寥有思。蔡文宗。李礽森。捐三圓者有蔡卓凡。鄧林。捐二者有麥子青。黃積。陳旭俊。黃沖慶。何禮文。馬時喜。謝芳。伍時海。伍耀垣。胡偉貞。譚康。

檀島僑胞聯歡會 選出模範父母

發揚家庭教育優越性

檀香山訊。檀島華僑到祖國文化。及家庭教育。特別重視。每年由中華會館領導舉行聯歡晚會。選拔華僑模範父母各一人。今年聯歡大會於九月廿二日假座瓊園酒家舉行。參加者有七十二個團體之正副主席及僑胞數百人。

▲鄭任先善教養

被請演講者有副省長李察臣。總領事胡世勳。市府設計主任李貴福。今年當選模範父母者。為有五十三年經驗之教育家鄭任先。鄭先生今年七十五歲。五十三年前由日本大同學校聘來檀明倫擔任教席。兩年後升校長。直至今日已五十三年。造就人材不少。檀人多數稱他為鄭夫子。鄭先生膝下有一男七女。男華彥醫學博士。現任中國空軍大尉職。一女麗春任職省稅務局。二女麗珣任職於參謀員。鄭友良事務所。三女麗璜任卓親信律師秘書。四女麗芬為社會安全局高級職員。五女麗娥任聯合醫院。六女麗清任職於銀業公司。七女麗薇為學校教員。子婿五名。

余黃氏孝選為模範母親。伊乃故僑胞余錦章之夫人。現年七十二歲。余夫人於四十四歲時。丈夫逝世。遺下兒女十二人。由余夫人負起教養之責。今天各兒女已長大。成家立業。共有男女孫兒四十四名。曾孫四名。

△代 柬

本支社訂于中華民國五十二年十月廿日正午十二時舉行第三十八週年紀念慶典寅具薄酌統請

洪門民治黨各級黨部
達權總社暨達權各支社
洪門各機關暨叔父昆仲嬸姆姊妹
屆時光臨助慶並指示禮儀曷勝榮幸

黨近達權支社仝人敬約

Dart Coon Club, P. O. Box 202 Duncan, B. C.

△代 柬

本分公所謹訂于十月十三日下午一時舉行成立週年紀念典禮敬治潔茗並具薄酌恭請

禺山總公所
各埠禺山通訊處列位鄉親惠臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

域多利禺山分所同人敬約

Yue Shan, 1715 Government St., Victoria, B. C.

（奔馬）徐悲鴻作
中國美術印版
二十一寸夾三十寸
每幅七毛五仙
（由中國北京）辦到太幫當代中國美術印版。價錢相宜。獨家代理。
人民的合作書局
People's Co-Op Book Store, 341 W. Pender St., Vancouver 3, B. C.

活活百貨公司
Woodward's

活活六樓，廉價貨品，任君選購，時髦服裝，華貴大方，家庭用具，玻璃瓷器，傢私電器，華友光顧，特別歡迎。恕無電購或 C. O. D.

營業時間：
每日由上午九時至下午五時半
星期五由上午九時至下午九時
星期三、星期日、停市。

△代 柬

本社謹訂於民國五十二年十月十二日（星期六）下午九時舉行第廿九週年紀念典禮敬治雞尾酒會十月二十日（星期日）下午一時假座麥者士的戲院獻演粵劇慶祝恭請

各界僑團暨男女僑胞駕臨指示禮儀賞光劇藝曷勝榮幸

加拿大 溫哥華 振華聲藝術研究社仝人敬約

○什貨店生意出賣

僅須承頂約值一千元存貨。鋪租六十五元。細間住宿房間。電話 RE 8-8214 治商

○五房間住宅出賣

位於 2921 Parker St. 最近油漆兼清潔。有傢具。煤氣煖爐與熱水爐。經紀莫問

○布匹尾段平沽

男子小樓衣廠。布匹尾段由一碼四分之三。至五碼。適合縫做裙，便褲，小樓等。星期六晨上午九時半至正午十二時發售。叁式八號卡都華街西。

○獨市餐館迫賣

志在行人，其余顧一切，實行平賣，先到者得，注意！注意！請來廚房便知。

2350 KINGSWAY.

○菜園出賣

三個睡房住屋壹間。全土車。自動煖氣及熱水。有地弍英畝。土地肥沃。近巴士線及學校。可充銀期。

地址：7669 Willard Ave., S. Burnaby.

○菓店出賣

生意每日平均超過一百二十五元。長期平租批約。住房寬大。取價九千元。

○菜園出賣

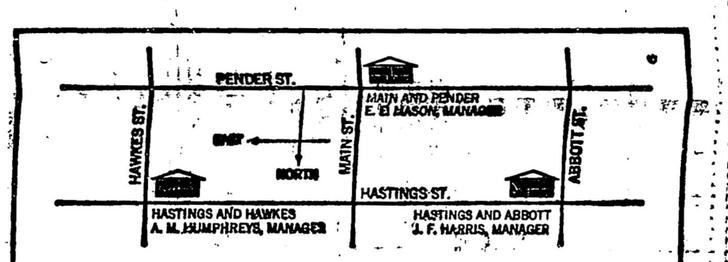
十七個半的加菜園。有頂好屋舍二座。玻璃屋二間。犂園機，貨車，等等。全部取價三萬元。可充銀期。

中國經理公司
電話：MU. 3-7451, RE. 8-1557

△徵求稿件

為通告事：本體育會。早已決定出版一本特刊。向記述洪門體育會之過去。現在及將來之展望事跡。現在為更加充實資料起見。歡迎洪門人士及會員多多投稿。請於十月尾之前。將稿件交到本會以便編排為要。此布。

雲埠洪門體育會謹啓



如君等需要銀行
給予便利及小心之服務

加拿大帝國商業銀行在華埠商業區內設三分行，以協助君等，此三分行設在片打街夾緬街，喜市定夾鶴街，喜市定夾亞爾街，請與各分行經理商談，彼將極樂意與君等討論任何款項問題，彼能協助君等滙款往香港，開設儲蓄及商業存款，租賃保險箱及借款。

如君等有任何需要銀行之處，請與最近之分行經理接洽。

加拿大帝國商業銀行
CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE
THE BANK THAT BUILDS
Over 1260 branches to serve you

○經紀事業良機

本公司擬僱能講華語僱員。以擴展華友業務。屬已結婚者。年齡廿五歲至卅五歲。有英文學識及生意經驗。由本公司訓練。指定工資及佣金。并享受僱員利益。有前進意志者良機。有意應聘。用英文繕函。由本報代轉。

餐館并三年新磚樓出賣

一切設備新型。有冷汽機調節。座位九十個。另有請客房五十座位。樓上有住房十個。現取價從廉出讓。函商面洽均歡迎。

EMPRESS CAFE, NIPAWIN, SASK.

美寶
女界美容美髮院
喜市定夾街九號門牌
電話 MU. 3-6415
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意
燙髮時最冷氣機使
全部新式電髮儀器

環球旅運社
雷根主辦
The WANKOW TOUR & TRAVEL
PHONE: 684-3520
258 EAST PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
代理國內及全球航空機票船及車票
辦理出國手續
旅遊事宜
忠誠服務
恭願留意

曾向春窗分綽約
誤迴秋水照蹉跎
月夕花朝 又屆秋節
三本不惜 月餅出爐
雲埠秘書賚路餅家同人 立正
B. C. ROYAL BAKERY, 61 PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C. 電話 MU 1-3953

Reid's Pharmacy Ltd.
224-718 Granville St.
Vancouver 2, B. C.
MU 5-0945
列市華人大藥房何俊屹接管此舖專執藥，製藥，如有僑胞光顧，極表歡迎。
RMB氣喘症藥再應世
此乃平衡良好藥方。專治氣喘症。支氣管炎症。花粉熱等症。經施用超十五年。曾接到全加各地。兩方各洲。英國與冰島等處來函。盛讚此藥之功效。
每瓶弍元九毛五仙。

黃氏餐館張新館廣告
WONG'S
CHOP SUEY HOUSE
229-8th AVE, S. E.
CALGARY ALTA. CANADA
PHONE AM. 26276
加拿大卡技利
△接辦筵宴▽ △隨意小炒▽
「卡」途八達 「城」市繁榮
「黃」炎裔集 「氏」族羣興
「餐」營漢饌 「館」飾美英
「新」始開業 「張」示忠誠
「特」聘廚師 「別」具技精
「歡」心招待 「迎」合客情
「光」臨惠賜 「顧」眼垂青
「廣」傳消息 「告」我良朋
△營業時間 每日下午四時至明晨三時▽
司理黃紹光

○唐番餐館生意出賣

本殮館向來生意興旺。架牛齊備。座位近百。埠情正在發展當中。美國遊客來往甚衆。年中能取高上工薪。現因股東不和。議定將全盤生意登報出賣。如有僑梓欲營斯業者。函詢面商。均可尊便

Lotus Cafe Ltd, 628-3rd Ave, W.
Prince Rupert, B. C. Phone 3133

自由祖國 精製 官方 神州太乙堂
風濕麻痺丸：主治風濕骨痛麻木
定喘化痰丸：主治咳嗽喘氣痰稀
萬應固精丸：主治精關不固遺泄
大雄丸：主治健壯元陽補腎強身
總代理：雲高華18街西196號林樹榮
代銷處：雲高華；金利源；廣濟堂；元豐公司；福星藥房；域多利；萬青堂公司；卡技利；華興公司；點問頓；廣興公司；滿地可；新共和公司；多朗度；治安環球公司

雲高華高華埠
生隆棧炮竹大發行
辦到大帮
中西炮竹
十月卅一號兒童「鬼皇節」將到
總代理香港廣萬隆炮竹廠
▲雙喜溪紅 ▲原子炮 ▲綠紙炮 ▲邊炮仔
總代理加拿大顯市砲竹廠
▲五彩吐珠 ▲五彩什炮 ▲火燒屋仔
總代理美國勤市大砲竹廠
▲五彩花炮 ▲五色車輪 ▲閃電香
總代理英國波樂大炮竹廠
▲五彩烟火 ▲五彩火山 ▲九子連環
總代理美國市打玩具製造廠
▲笑面具 ▲新袍服 ▲假鬚 ▲假頭髮
時節爆竹，兒童玩品，諸君光顧 請早定購，勿失良機
新辦到，新式猛烈炮 非常响亮 非常好賣
（目錄印備，函索即奉）
SANG LUNG JAN FIREWORKS LTD.
651 EAST HASTINGS STREET
VANCOUVER 4, B.C. MU 3-5801